



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal

Québec  
H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Centre surveillance immigrationLavl	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF944-171885/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.082963.001	<b>Date</b> 2017-06-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-560-14362	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-6-39291 (560)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-07-12</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ghali, Camille	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc560
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3871 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION No.4

Cette modification a pour but, de répondre à certaines questions reçues pendant l'affichage de l'appel d'offres ainsi qu'à clarifier quelques points :

Q22: Dans l'Annexe 'A' – XI – Spécialiste en Quincaillerie de sécurité:

Est-ce que ceci inclus seulement la quincaillerie électrifiée reliée aux portes et cadres ou est-ce que ce service devra aussi inclure tous les autres éléments de sécurité nécessaires pour le projet? Si tel est le cas, merci de nous indiquer ces éléments de sécurité spécifiques?

R22: Le détail de cette question sera connu seulement à l'octroi du contrat pour la firme sélectionnée. Pour le moment, il est requis de prévoir un spécialiste en quincaillerie de sécurité pour le projet.

Q23: Concernant les exigences de cotation, au point 3.2.2 Réalisations des principaux sous-experts-conseils et sous-consultants spécialisés dans le cadre de projets :

Dans le but de sauver de l'espace pour pouvoir consacrer plus d'effort aux autres exigences de cotation, si 9 sous-experts-conseils sont représentés par une même firme, est-ce possible de regrouper plusieurs disciplines dans un même projet au lieu de répéter un même projet dans les diverses disciplines ?

Par exemple, présenter un projet dont on y détaille les services fournis en mécanique, électrique, structure, civil, environnement, mise en service, etc.

R23: Oui

Q24: Concernant les exigences de cotation, au point 3.2.3 Réalisations des personnes clés dans le cadre de projets :

Pour les ressources requises et à présenter selon le point DP8, devons-nous présenter en 1.7 Surveillant de chantier un architecte et un ingénieur, ou un architecte ou un ingénieur (seulement un des deux) ?

Idem en 1.8 Professionnel LEED.

R24: Voir les services SA3 pour la surveillance accrue sur le chantier. Le proposant doit tenir compte des requis pour ce service et prévoir les ressources en conséquence.

Q25: Après relecture de l'appel d'offres, nous avons deux questions concernant le LEED: Le projet vise une certification LEED-NC OR.

1. Est-ce que le projet a préalablement été enregistré auprès du CBDCa, en version 2009? Sinon, le projet vise-t-il toujours le niveau OR sous la version LEEDv4?

Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
EF944-171885/B	004	mtc560
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME
R.082963.001	MTC-6-39291	

---

2. Est-ce que les frais d'enregistrement, de certification et de Demande d'interprétation de Crédits (si requis) doivent être inclus dans les Frais Fixe des Services Additionnels (SA2) ou seront-ils payés par TPSGC.

R25 : 1- Non le projet n'a pas été préalablement enregistré. Oui, le projet vise toujours le niveau NC OR.

2-La confirmation d'obtenir le certificat devra être confirmée à l'octroi du contrat. Le projet doit être conçu selon les requis d'un projet LEED NC Gold. Tous les frais doivent être inclus dans les frais des services

### **Clarification de la question No. 21 :**

Pour clarifier la question Q21, il faut bien comprendre que les CV = section 3.2.3

Les CV sont une exigence de cotation (notée) mais ne sont pas comptés dans les 39 pages. L'information à fournir est clairement décrite dans l'item 3.2.3.

- L'annexe A sert au proposant à présenter son équipe qui travaillera sur le projet. L'équipe présentée devra être celle qui réalisera le projet. Puisque le mandat est majoritairement à tarif horaire sur présentation d'un plan de travail approuvé au préalable, il est important que toutes les personnes clés de l'équipe que le proposant présente inclus tout le monde, du patron au junior. Ceci est la raison pour laquelle il est demandé de présenter un cv pour toutes les personnes qui seront impliquées au projet.

- Si un proposant juge non nécessaire la participation d'un type de personnes clés décrit à DP8 1.1 à 1.17, il doit tout simplement le justifier.

**- Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés -**